



# 相双版

## 富岡記念公園の櫻は

町の振興を暗示するかのよう  
今年こそウンと咲いた

紅く彩色つた記念公園の櫻、坂本榮助翁は既に七十路を越へても、健康であるが翁は平常鶏鳴程重く折れそふにも思ふ程重く折れた、満開の美観想像に餘りあるものがある。今や眠り覺めて富岡振興の燃心に一步を踏み出した町民の意氣と活動にして富岡町に生を有する。花な者は翁の感化を受ける者多きが故に心ありて花は喜んで萬葉として咲き出るのであらう。

## 原町の競馬

### 盛會を豫想さる

本月廿七、廿八、廿九日間の四日間

原町の庄司卷造氏を會長と低減しても尙且相當の利益する相馬、双葉、産馬畜産あるものと町當局並に町組合主催原町競馬會は逐年會側は意見の一致を見近う其の盛會を増進しつゝある町會招集の上決議その筋の競馬會には各方面より前年より由である。

### 石田區長等

### 太田村の村内

#### 勞賃銀統一決定

教化村太田村に悉く圓滿と豊榮に輝いてゐるが這般農會總代と村内一般勞働者との協調の結果左の如く決定した。賃金は男女均一と田植七十錢普通年間四十五錢、桑畑耕手間五十錢であるが田村婦人が勞働者が如何に働くかを立證されてゐる。

## 原振興作の一

### 町營電氣愈々實現?

### 勤儉力行の感化

相馬郡原町では兼ねて企畫營にすれば別に發電所を設けた町振興作の一として町營電氣實現に猛進中であるが年額七萬圓を各種官廳キヨ二錢五厘見當で現在町觀櫻こそは亦一段の樂みに満たされることである。例年花見頃は原町の春季競馬の出が手傳つて押すなりの離踏を極め、賣店など半年分喰ふ位の懐ろは温まる程だと云はれてゐるが本年は種々餘興等もあるとか一般の賑いを呈するだらふと云はれてゐるが氣の早い連中は満花下、花見手拭イナヒの鉢巻で東京音頭や相馬流山に況を添へてゐるのがポツ／＼見受けられて此所三四日の内は原町一帯は競馬と花見氣分で大波小波の賑ひを呈することだらう。

### お花見

富岡保線區の毎年區員慰安の能事として富岡保線區ではお花見をするが今年もそうした意味で廿四日に夜の森農園で觀櫻會をやる由であるが此の間道で拾つた案内状を見るに中々奮つて居るから轉載して皆さんの花見氣分に一興を添へる。

### 社告

坪幸太郎

右者本社富岡支局長として入社致候間本社同様御聲援願上候  
昭和九年四月廿日

東北商工時報社

原町土木建築請業

庄司卷造

### 富岡町會議員

- 渡邊誠明
- 坂本重作
- 堀川半次
- 佐藤熊造
- 石井仁太郎
- 横田源之助
- 三瓶一見
- 佐藤清光
- 遠藤喜一
- 鈴木兵彌
- 渡邊實

### 上岡村長

- 山田六郎
- 遠藤助役
- 早川嘉吉
- 遠藤清
- 泉新助
- ふたば屋
- 小林商店

### 秋田齒科醫院

院主 秋田一

### 木村内科

### 小兒科醫院

### 大蒲焼押田

### 旅館 龜屋本店

### 旅館 中屋

### 富岡二業組合

開業 株式會社郡山商業銀行  
二本松支店

### 新築落成

富岡町 相馬屋酒店

夜の森驛前 理髮業 遠藤學 結髮業 遠藤ツネ

# 夜の森櫻花版

## 半谷翁の遺蹟

### 名花と共に香し 後世に香し

曾つては東北方に於けるその遺蹟は今や地方開發の政治的にも亦産業の上にも資源となり現在にみる双相大人才として光つて居た、繁榮を招來するに至り、進故半谷翁は終世を擧げんで第二の尊徳翁として翁て燃ゆる國家的觀念に生きの遺効は後世の軌範としてるご共にも常に地方開發の推戴するに至る。宏豊な爲め最善の努力を盡しつゝ、農園の櫻花亦年と共に在つた偉人である。



—(櫻の森の夜園農谷半)—

つて居る。  
而して故翁の遺志は英才語ののである、思ひみや櫻花の揃える令息等によつて繼承美觀に酔ふの時翁の面影はされ愈々益々半谷翁の美徳花間に彷彿たるものがある

ではないか而して翁の遺徳頌徳銅像の建設を急ぎつゝ、を偲ぶ地方有志は相謀り翁ありと聞く欣懐に不堪。

## 櫻の森の夜の本千目

見渡す限り十余町花のトンネル一目千本の眺に飽かぬ双葉郡上岡(半谷農園)夜の森の櫻は恐らく東北切つての名花である例年の花時には近郷近在は勿論、遠く東京關西邊より

観櫻客でさしにも廣き園内も處狭きまでの大賑いを呈するが本年は特に園主半谷氏も花見客のために馬力をかけ園内の整理其の他で多大の費用を惜まず懸命になつてゐるし、地元民も大乗氣で景氣を付けてゐる園内には餘興手踊り、女相撲等其の附近一帯は擧げて花見氣分に酔ふてゐるが夜櫻の眺めなど一聞置きに雪洞、電球飾の施ありてコポレルばかりに妍を競ふて咲き誇る薄紅の櫻花に映照する様その美觀得も言はれぬ風情である農園は夜の森へ降車一丁余行くと左へ折れ二町迄はなれどころんで遊べる芝布の清園である、驛頭には遠藤驛長氏の肝煎りとも見える花見氣分の雷洞が美しく立並び驛へ着くとすぐ様陽氣な花見氣分を味はれる事も誠にうれしい。

## 廿六七日頃見頃

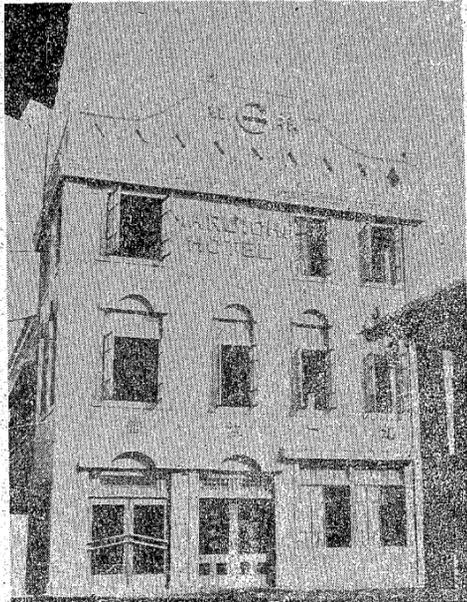
### 夜の森の花

丸一旅館の八重子さん



將女館旅一丸

夜の森驛前を飾る丸一旅館のスター八重子さん芳記正に十八才寫眞の通り偽りのない別品です



館旅屋一丸

### 夜の森の花

るび壽屋旅館のなかこさん

夜の森驛前下親切と大勉強で古くから通つてゐる



館旅屋一丸

## 如才のない

丸一旅館の女將

彼れだけの大屋臺を控いて女給の七八人も使いビクこともガタとも言はせなつ前愛くるしい當世風の顔いで而かも朗のうちに總へと牛乳の風呂へ三年もつかを切つて廻してゐます。ドつてゐたよふな奇麗な玉のウデス皆さん利發相な面持肌の持主です、氣たてもよ

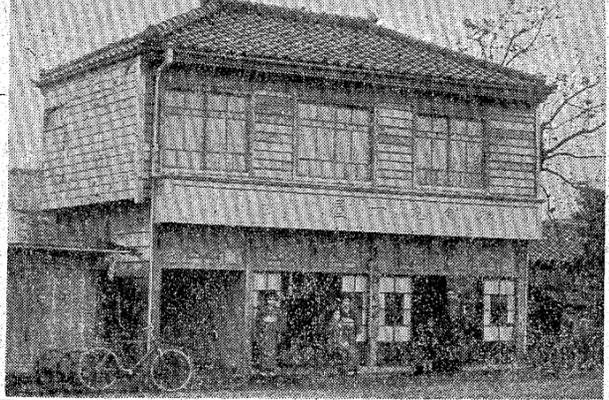


子重八館旅一丸



子かな屋壽るび

客も親切だといふので許シの御酌なら御酒もうまく判です、一度は會つてやつ花も一會華かにみられますてくささいキツトなかチャ



## 夜の森驛

成績最も優良

常磐線の夜の森驛は逐年益々優良なる成績を示して居ることは周知の事實なるが驛長としての遠藤清氏の識見敏腕にかゝる結果によるものとして地元民等も非常に喜ばれてゐるが昭和八年年度分の成績は左の如く異狀的好成績をあげてゐる

施客一萬一千七百五十四圓  
貨物一萬九千九百八十六圓  
合計三萬一千七百三十六圓

## 花見小唄

遠藤清氏作

一、おぼろ夜の森  
櫻の名所  
花のトンネル  
木の間木の間に  
雪洞揺らく  
花の吹雪を  
酔顔にうけて  
千鳥足して  
千鳥足して十余町  
柔手は招く  
三、ひとり踊れば  
つゞいて踊る  
つゞく踊子  
續く踊りは十余町  
此の子あの子の  
シナによさ  
散つた散つたさくら  
花のちり布く  
花のちり布く十余町  
來ぬ間木の間に  
葉櫻ひかる

## 同一店商前驛森の夜

